

# Programa sa Pagpapaliban ng Buwis sa Ari-arian sa California

***Ikaw ba o ang iyong mahal sa buhay ay nangangailangan ng tulong sa pagpapanatili sa pagbabayad ng buwis sa pag-aari ninyong bahay na tinitirhan?***

Ang PTP na Programa ay nagpapahintulot sa karapat-dapat na mga may-ari ng bahay na ipagpaliban ang pagbabayad sa mga buwis sa ari-arian sa pangunahing tinitirahan.

Para mapili sa Programang PTP, ikaw ay dapat:

- ◆ Nasa edad nang hindi bababa sa 62 na taong gulang, o bulag, o may kapansanan;
- ◆ Nagmamay-ari ng bahay at itong bahay na ito ay kanyang pangunahing tahanan;
- ◆ Mayroong kabuuang kita ng buong sambahayan na halagang \$35,500 o mas mababa pa;
- ◆ Mayroong tubo (equity) na 40 porsyento sa halaga ng bahay na ito; at
- ◆ Iba pang mga kinakailangan.

Ang halaga ng interes o tubo para sa mga buwis na ipinagpaliban sa ilalim ng PTP ay pitong (7) porsyento sa bawat taon. Ang pagpopondo sa programa ay limitado, at ang mga aplikasyon ay aasikasuhin base sa ang unang nasumite na aplikasyon ay ang unang aasikasuhin (first-come, first-served basis).

Ang kasalukuyang taon lamang na mga buwis sa ari-arian ang karapat-dapat para sa pagpapaliban.

Ang pagbabayad sa ilalim ng Programang PTP ay dapat gawin kung:

- ◆ Lumipat o ibenenta ang ari-arian;
- ◆ Inilipat ang titulo;
- ◆ Hindi makakatupad sa isang lumang prenda;
- ◆ Muling papopondohan (refinance) ang ari-arian;
- ◆ Mamatay; o
- ◆ Kumuha ng isang reverse mortgage.

Karagdagang mga detalye ay makukuha sa website ng Controller Ng Estado.

Mga tanong? Makipag-ugnay sa grupo ng Tagasupil o Controller sa  
**(800) 952-5661** or **postponement@sco.ca.gov**

**California State Controller Betty T. Yee**

**[www.sco.ca.gov](http://www.sco.ca.gov)**

